

Istruzioni di montaggio - Assembly instructions - Instructions pour le montage Montageanleitung - Instrucciones para construir - Instruções de montagem

- Dopo aver introdotto il cavo elettrico di alimentazione nella plafoniera attraverso il foro più vicino al portalampada, fissare la lampada al muro.
- After passing supply cable into the fixture through safe hole near to lampholder, fix the lamp to the wall.
- Après avoir introduit le fil électrique dans la plafonière à travers le trou près de la douille, fixer la lampe au mur.
- Zuleitung durch das Loch neben der Fassung führen und die Leuchte befestigen
- Después de haber introducido el cable eléctrico de alimentación en el plafón a través del hoyo más cercano del portalámparas, fijar la lámpara a la pared.
- Depois de ter introduzido o cabo eléctrico de alimentação na luz do tecto através do furo mais próximo do casquilho, fixar o candeeiro à parede.

- Se fornite in dotazione con l'apparecchio, inserire le guaine sui cavi provenienti dal muro (1)
- Insert the protective sleeves on the cables coming from the wall, if supplied with the appliance (1)
- Si fournis en dotacion avec l'appareil, insérer les gaines sur les cables provenant de mur (1)
- Wenn das Gerät mit Schlauchen ausgestattet ist, diese Schlauchen sollen auf die aus der Wand kommenden Stromkabel eingefügt werden (1)
- Si se provyó el equipo con el aparato, introducir las fundas en los cables provenientes de la pared (1)
- Se fornecerem equipamento suplementar com o aparelho, inserir os estojos sobre os cabos provenientes da parede (1)

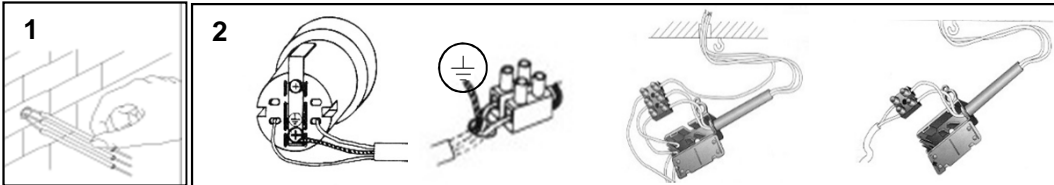
- Effectuer le collegamento elettrico secondo quanto previsto dall'apparecchio (2) - Made electrical connection according to what provided in the appliance (2)
- Effectuer la connection électrique selon quant prévu dans l'appareil (2) - Die elektrische Einschaltung erledigen, wie am Gerät vorgesehen ist (2)
- Effectuar la conexión eléctrica según está previsto en el aparato (2) - Efectuar a ligação eléctrica segundo o que é previsto pelo aparelho (2)

- Collegare il cavo giallo/verde di terra ove indicato con il simbolo:
- Connect ground yellow/green wire where marked with symbol:
- Connecter le fil jaune/vert de terre où indiqué avec le symbole:
- Wo mit dem Symbol angefragt, das gelb/grüne Erdkabel anschließen:
- Conectar el cable amarillo/verde de tierra donde está indicado con el símbolo:
- Ligar o cabo de terra amarelo/verde onde está indicado com o símbolo:



- NON LASCIARE I FILI DI ALIMENTAZIONE SOTTO IL FONDELLO - DO NOT LEAVE SUPPLY CABLES UNDER THE METAL DISC
- NE PAS LAISSER LES FILS D'ALIMENTATION SOUS LE CULOT - LASSEN SIE NICHT DIE ANSCHLUßKABEL ZWISCHEN DES DACHBODENS UND HALTERUNG
- NO DEJE LOS HILOS DE ALIMENTACIÓN ABAJO DEL FONDO - NÃO DEIXAR OS FIOS DE ALIMENTAÇÃO DEBAIXO DA LÂMPADA

- Avvitare la lampadina al portalampada e completare il montaggio dell'apparecchio
- Screw bulb to lampholder and complete the assembly of the appliance
- Visser l'ampoule à la douille et compléter le montage de l'appareil
- Das Leuchtmittel an die Fassung einschrauben und die Montage des Geräts beenden
- Atornillar el foco en el portalámparas y completar el montaje del aparato.
- Atarrachar a lâmpada ao casquilho e completar a montagem do aparelho



- Leggere le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio e conservarle. Disinserire la corrente prima di intervenire sulla lampada. Per pulire l'apparecchio non usare detersivi abrasivi. Le lampadina alogena non deve essere toccata con le dita (nel caso, pulirla con un panno imbevuto di alcool per evitare eventuali fumi alla sua accensione). Ogni modello è provvisto di etichetta/e dove sono riportati: Potenza max della lampadina/e da utilizzare; Simboli che indicano il corretto utilizzo dell'apparecchio
- Read these assembly instructions before use of the appliance and conserve them. Turn power off before carrying out any operation on the lamp. To clean the lamp, never use abrasive detergents. Do not touch the halogen bulb with the fingers (should it be necessary, please clean it by a cloth soaked in alcohol in order to avoid any smoke when switching on the light).

- Each model is supplied with labels in which is stated: Max bulb's watt to be used; Symbols which state the correct use of the appliance
- Lire les instructions pour le montage avant d'utiliser l'appareil et les conserver. Débrancher le courant avant de remplacer l'ampoule. Ne pas utiliser des détergents abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Il ne faut pas toucher l'ampoule halogène avec les doigts (au cas où il serait nécessaire de le faire, il faut la nettoyer par un drap imbibé d'alcool afin d'éviter des fumées dès que l'on va l'allumer).
- Die Montageanleitung bevor dem Gerätegebrauch lesen und diese aufbewahren. Vor dem Auswechseln der Lampe ist diese vom Versorgungsnetz zu trennen. Bitte verwenden Sie zur Reinigung kein Scheuermittel. Die Halogenlampe sollen nicht mit den Fingern berührt werden (wenn dies doch geschehen ist, reinigen Sie diese mit einem Alkohol befeuchteten Tuch, um bei späterer Betriebsnahme eine Rauchentwicklung zu vermeiden).

- Auf jedem Artikel befindet sich ein Etikett, wo die folgenden Daten angegeben sind: die maximal empfohlene Leistung des Leuchtmittels, die beim Betrieb verwendet werden kann; die Symbole, die die richtige Anwendung des Geräts zeigen

- Leer las instrucciones antes del uso del aparato y conservárlas. Desconectar la corriente antes de trabajar en la lámpara. Para limpiar el aparato no usar detergentes abrasivos. El foco halógeno no debe ser tocado con el dedo (en caso de ocurrir, limpiar con un paño embebido con alcohol para evitar eventual humo al momento del encendido).

- Cada modelo está provisto de etiqueta/s donde está impreso: Potencia máxima del foco/s a utilizar; Símbolo que indica el correcto uso del aparato

- Ler as instruções antes do uso do aparelho e conservá-las. Desligar a corrente eléctrica antes de mexer no candeeiro. Para limpar o aparelho não usar detergentes abrasivos. A lâmpada de halógeno não deve ser tocada com os dedos (no caso disto acontecer, limpá-la com um pano embebido em álcool para evitar eventuais fumos quando se acender).

- Cada modelo é fornecido com uma ou mais etiquetas onde consta: A potencia máxima da lâmpada/s que podem ser utilizadas; Os símbolos que indicam a correcta utilização do aparelho.

IK..

IK code	Impact energy (joule)
02 kg	0,5
06 kg	1
07 kg	2
08 kg	3
10 kg	5
15 kg	10
20 kg	20

Spiegazione dei simboli - Explanation of symbols - Légende des symboles Zeichenerklärungen - Explicación de los símbolos - Explicação dos símbolos

- Tutti i prodotti che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 2014/30/UE e successive modifiche e/o della direttiva europea bassa tensione B.T. 2014/35/UE e successive modifiche, soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".
- All products fall within the range of application of the European electromagnetic compatibility E.M.C.directive 2014/30/UE and subsequent amendment and/or the European low voltage directive B.T. 2014/35/UE and subsequent , meet the required specifications and bear "CE" labelling.
- Tous les produits appartenant au champ d'application de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 2014/30/UE et modifications successives et/ou de la directive européenne basse tension B.T. 2014/35/UE et modification successive remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".
- Alle Produkte von die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 2014/30/UE und nachfolgende Änderungen und/oder der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2014/35/UE und nachfolgende Änderung fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" -Kennzeichen.
- Todos los productos que siguen la directiva europea sobre la compatibilidad electromagnética E.M.C. 2014/30/UE y sus modificas y/o de la directiva europea sobre la baja tensión B.T. 2014/35/UE y sucesivas modificas responden a la ley y tienen las letras "CE"
- Todos os produtos que reentram no âmbito da aplicação da directiva europeia compatibilidade electromagnética E.M.C. 2014/30/UE e alterações seguintes e/ou da directiva europeia baixa tensão B.T. 2014/35/UE e alterações seguintes satisfazem os requisitos requeridos e trazem a marca "CE"



- Il simbolo indica che l'apparecchio deve essere oggetto di raccolta separata - The symbol indicates that the fixture has to be disposed in separate collection
- Le symbole indique que l'appareil doit être écolué séparément - Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät separat gesammelt sein soll
- El símbolo indica que el instrumento se recoge en basura especial - O símbolo indica que o aparelho deve ser objecto de recolha separada



- Il simbolo indica la non idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
- ATTENZIONE: L'APPARECCHIO NON PUO' ESSERE INSTALLATO SU SUPERFICIE IN LEGNO O RIVESTITE CON TAPPEZZERIA



- The symbol indicates that the fixture is not suitable for assembly directly on normally inflammable surfaces.
- WARNING: THE FIXTURE CAN NOT BE FIXED ON WALL IN WOOD OR COVERED BY WALLPAPER.

- Appareil non indiqué à être monté directement sur des surfaces normalement inflammables.
- ATTENTION: L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE MONTE' SUR LES SURFACES REVETU DE BOIS OU DE TAPISSERIE.
- Die Leuchte ist nicht dazu geeignet, direkt auf normal entflammbaren Oberflächen installiert zu werden.
- ACHTUNG: DAS GERÄT KANN NICHT AUF HOLZ- ODER MIT TAPETENPAPIER BELEGTEN OBERFLÄCHEN MONTIERT WERDEN.



- El símbolo indica que los instrumentos no pueden construirse sobre superficies normalmente inflamables.
- CUIDADO: NO PONER EN SOBRE SUPERFICIES DE MADERA O CON PAPEL.

- O símbolo indica que os aparelhos não têm aptidão para serem montados directamente sobre superfícies normalmente inflamáveis.
- ATENÇÃO: O APARELHO NÃO PODE SER INSTALADO SOBRE SUPERFÍCIES DE MADEIRA OU REVESTIDAS A TECIDO.

- Il simbolo indica la distanza minima a cui va posto l'oggetto da illuminare - The symbol indicates the minimum distance from which the object to be illuminated should be placed - Ce symbole indique la distance minimum où l'objet à éclairer doit être placé - Das Symbol gibt den Mindestabstand zwischen Leuchte und zu beleuchtender Fläche - El símbolo indica la distancia mínima desde la cual se pone el objeto que se quiere iluminar - O símbolo indica a distância mínima a que deve ser colocado o objecto a iluminar.



- Apparecchio omologato in classe II, con cablaggio a doppio isolamento. Durante l'installazione, tagliare il cavo di terra
- Class II certified equipment, with double insulated wiring. During installation, cut earth wire



- Appareil homologué en Classe II, avec câblage à double isolation. Pendant l'installation, couper le cable de terre
- In Klasse II zugelassene Apparate mit doppelt isolierter Verkabelung. Während der montage schneiden sie das erdekabel
- Instrumento omologado en clase II con cable a aislamiento doble. Durante la instalación cortar el cable de tierra.
- Aparelho homologado na classe II, com cablagem com isolamento duplo. Durante a instalação cortar o cabo de terra.

- In caso di sostituzione della lampadina, utilizzarne una auto-protetta, che non necessita di schermo di protezione.
- In case of bulb replacement, use the auto-protected one, which doesn't need any other protection glass.
- Dans le cas du remplacement de l'ampoule, utiliser l'une auto-protégée, laquelle n'a pas besoin de autre verre de protection.
- Sollte die Birne ersetzt werden, die selbstbeschützende Birne benutzen, die kein weiteres Schutzglas braucht.
- En caso de substitución de la bombilla, utilizar una que sea auto-protecta, que no necesita una "pared" de protección.
- No caso de substituição da lâmpada, utilizar uma auto – protegida, que não necessita de écran de protecção.



- Apparecchio protetto contro gli spruzzi d'acqua. Avvitare a fondo la lampadina al portalampada per garantire il grado di protezione
- Fixture protected against water jet. To warranty protection of the fixture, bulb must be well screwed to the lampholder



- Appareil protégé contre les jets d'eau. Visser bien l'ampoule à la douille pour garantir l'indice de protection de l'appareil
- Gerät gegen Wasserstrahlen geschützt. Das Leuchtmittel sehr gut an die Fassung einschrauben, um den Gerätschutz zu gewähren
- Protección contra la entrada de cuerpos sólidos de diámetro superior de 1mm y contra las gotas de agua. Enroscar completamente la bombilla a otras partes para asegurarse un grado de protección.
- Protecção contra a entrada de corpos sólidos de diâmetro superior a 1 mm e contra os salpicos de água. Atarraxar bem a lâmpada ao casquilho para garantir o grau de protecção.



- Sorgente luminosa sostituibile dall'utente finale - Light source replaceable by end user - Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur final
- Lichtquelle durch Endbenutzer austauschbar - Fuente de luz reemplazable por el usuario final - Fonte de luz substituível pelo usuário final



- Sorgente luminosa sostituibile solo da personale professionistico - Light source replaceable only by professional personnel
- Source lumineuse remplaçable uniquement par du personnel professionnel - Lichtquelle nur durch Fachpersonal austauschbar
- Fuente de luz reemplazable solo por personal profesional - Fonte de luz substituível apenas por profissionais



- Sorgente luminosa LED sostituibile dall'utente - LED light source replaceable by end user - Source lumineuse LED remplaçable par l'utilisateur final
- LED-Lichtquelle durch Endbenutzer austauschbar - Fuente de luz LED reemplazable por el usuario final - Fonte de luz LED substituível pelo usuário final



- Sorgente luminosa LED non sostituibile - Non-replaceable LED light source - Source lumineuse LED non remplaçable
- Nicht austauschbare LED-Lichtquelle - Fuente de luz LED no reemplazable - Fonte de luz LED não substituível



- Alimentatore sostituibile dall'utente finale - Power supply replaceable by end user - Bloc d'alimentation remplaçable par l'utilisateur final
- Netzteil vom Endbenutzer austauschbar - Fuente de alimentación reemplazable por el usuario final - Fonte de alimentação substituível pelo usuário final



- Alimentatore sostituibile solo da personale professionistico - Power supply replaceable only by professional personnel
- Bloc d'alimentation remplaçable uniquement par du personnel professionnel - Das Netzteil kann nur von Fachpersonal ausgetauscht werden
- Fuente de alimentación reemplazable solo por personal profesional - Fonte de alimentação substituível apenas por profissionais



- Alimentatore non sostituibile - Non-replaceable power supply - Bloc d'alimentation non remplaçable
- Nicht austauschbares Netzteil - Fuente de alimentación no reemplazable - Fonte de alimentação não substituível

